



ST JOHN'S SCHOOL

— Te Kura o Hato Hoani —

MAIRANGI BAY, AUCKLAND

St John's Parents, Teachers and Friends Association

"Nāku te rourou nāu te rourou ka ora ai te iwi."

With your basket and my basket, together we will thrive.

COVERED OUTDOOR LEARNING AREA (COLA) - Update May 2024

Kia ora e te whanau! Hello 안녕하세요 ¡Hola! مرحبا Dia dhuit 你好 Mabuhay Dzień dobry

Hopefully you will soon see the new COLA fundraising thermometer installed near the turning circle. A big thank you to Cube for supporting us with this.

The PTFA (Parents, Teachers and Friends Association) works to advance education by supporting the school through fundraising to improve and provide opportunities and facilities.

Our children currently benefit from PTFA projects completed in the past. One of the first major PTFA projects was the school pool in 1973 followed by support for the library upgrade, additional classrooms, resource rooms and more recently the playground Orex Spinner, the tiger turf and gully playground.

안녕하세요. 최근 학교 터닝 서클에 COLA 기금 모금 진행 상황판이 설치 되었습니다. 상황판 설치를 지원해주신 Cube 에 큰 감사를 드립니다.

PTFA (학부모 교사회)는 꾸준한 기금 모금을 통해 학교를 지원하고 교육 발전을 돕기 위해 노력하고 있습니다. 모금된 기금은 새로운 기회와 시설을 개선 및 제공하는 데 사용됩니다.

우리 아이들은 현재 PTFA가 과거에 완료한 프로젝트의 혜택을 받고 있습니다. 완료된 PTFA의 주요 프로젝트 중 첫 번째는 1973년에 지어진 학교 수영장이었으며, 이후 도서관 업그레이드, 추가 교실, 자원실, 그리고 최근에는 놀이터 오렉스 스피너, 타이거 터프 및 gully 놀이터 건설을 지원 했습니다.

PTFA Goals set November 2023

Following the completion of the Orex Spinner project, the PTFA resolved the following goals:

1. Short term (annual contribution):
 - a. Subsidise educational programs including Mathletics and Maths Buddy.
 - b. Contribute to the Principal's discretionary fund
 - c. Contribute to the cost of the Year 5 and 6 school camps
 - d. To provide a discretionary one off amount of up to \$300 per class for resources that the class teachers felt would benefit their classrooms outside of current resources.
2. Medium term
 - a. Fund new senior Kapa Haka uniforms when the Kapa Haka group is re-established (this may not be in 2024)
3. Long term
 - a. Contribute towards the cost of a Covered Outdoor Learning Area (COLA)

PTFA가 2023년 11월에 설정한 목표

오렉스 스피너 프로젝트 완료 후, PTFA는 아래의 목표를 결정 하였습니다.

1. 단기 목표 (연간 기부):
 - a. Athletics (저학년) 와 Maths Buddy(고학년) 프로그램을 포함한 교육 프로그램비 보조
 - b. 교장의 재량 기금 지원
 - c. 5학년 및 6학년 학교 캠프 비용 일부 지원
 - d. 교사의 판단하에 학급에 필요한 자원 마련을 위해 학급당 최대 \$300의 금액 지원
2. 중기 목표
 - a. 고학년 Kapa Haka 그룹이 재설립될 때 필요한 새로운 유니폼 마련을 위한 기금지원 (2024년 안에 재설립 되지 않을 수 있음)
3. 장기 목표
 - a. 야외 학습 공간에 지붕 구조물 설치 (COLA) 비용 지원

What is the Covered Outdoor Learning Area (COLA)?

The COLA is a large open roof structure. The area selected for the COLA is the top netball courts. On this site, it would be designed to cover approximately 33.5 x 19 meters.

The covered outdoor learning area would extend learning spaces for the school, provide an all-weather area for lunchtime and outdoor assemblies, and enable great use of the area by sports teams. Sports practices need not be cancelled because of the rain. It would also provide an area that could be accessed by local community groups for sports training and other outdoor activities.

COLA (Covered Outdoor Learning Area) 란 무엇인가요?

COLA는 큰 개방형 지붕 구조물을 설치해 우천 및 일광을 차단할 수 있는 야외 학습 공간입니다. 지붕 구조물을 설치할 예정인 장소는 상단 넷볼 코트이며, 지붕은 약 33.5m x 19m 규모로 해당 구역을 커버할 예정입니다.

지붕이 있는 야외 학습장은 교실 밖에서의 다양한 학습 활동을 가능하게 하여 아이들의 학습 공간을 확장합니다. 자외선이 강한 여름에는 점심 시간과 야외 조회를 위한 안전하고 편안한 공간을 제공하고 우천시에는 교내 스포츠 팀이 날씨에 영향을 받지 않고 코트를 효과적으로 활용할 수 있게 됩니다. 또한 지역 커뮤니티 단체가 스포츠 훈련 및 기타 야외 활동을 위해 이용할 수 있는 공간이 되기도 합니다.

Why was this selected as the long-term goal?

New Zealand has one of the highest rates of skin cancer in the world. Melanoma cases are increasing and it is anticipated that in the next 18 years we will see a 50% increase in case numbers. Our top courts, where a lot of sports activities are undertaken, has no sunshade which puts our tamariki at increased risk of developing this deadly disease. A covered area on the top courts would also provide the children with a sizeable, protected outdoor space to play during the summer months, whilst also giving them access to the outdoors during those winter months when the rain comes, relegating them in the past to the confines of the classroom.

COVID has taught us many things, least of all the importance of children learning in well-ventilated environments. What better place to work and learn than in the outdoors protected from the elements. The winter months always see an increase in sickness due to the children spending more time together inside the confines of a classroom. A COLA would enable classes to be held outside, even when the rain is falling, and ensure that the children get their daily dose of fresh air.

COLA structures have been installed at a large number of primary schools throughout Auckland. As a state-integrated school however, St Johns does not have access to Ministry of Education funding for a COLA in the same way as other local state schools may, so the installation of a COLA must be funded by the school and its community.

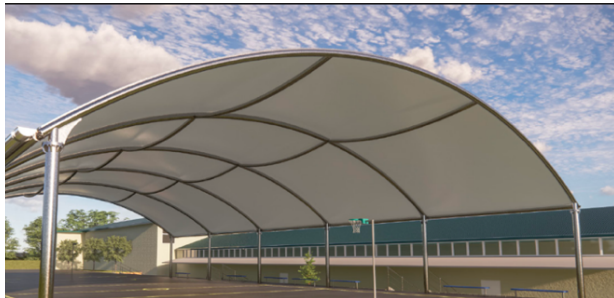


Image 1: An image of what our proposed COLA might look like

COLA 는 왜 장기 목표로 선택 되었나요?

뉴질랜드는 세계에서 가장 피부암 발생률이 높은 국가 중 하나입니다. Melanoma (흑소암) 환자는 매년 증가하고 있으며 향후 18년동안 환자수가 50% 증가할것으로 예상됩니다. 우리 학교 상위 코트는 다양한 스포츠 활동이 이루어지는 곳인데, 현재 일광을 차단할 수 있는 구조물이 없어서 아이들이 자외선에 노출되어 이 치명적인 질병의 발병 위험률이 높아집니다.

상위 코트에 지붕 구조물을 설치하면 여름에는 자외선 차단으로 아이들이 놀 수 있는 넓고 안전한 야외 공간을 제공할 수 있을 뿐만 아니라 겨울 우천시에도 교실 밖에서의 야외 활동이 가능해집니다.

코로나는 우리에게 많은 것을 가르쳐 주었지만, 그 중 가장 중요한 것은 환기가 잘 되는 학습 공간의 중요성입니다. 겨울철은 아이들이 좁은 교실 안에서 함께 머무르는 시간이 많아지면서 질병 발생률이 증가하는 시기이기도 합니다. 지붕 구조물을 설치하면 비가 오는 날에도 야외에서 신선한 공기를 마시며 수업을 할 수 있게 됩니다.

오uckland 전역의 상당수 초등학교에는 이미 COLA를 위한 지붕 구조물이 설치 되어 있습니다. 하지만 St John's School 는 카톨릭 공립 통합 학교로 (state-integrated school) 지역 공립 학교와 달리 지붕 구조물 설치에 필요한 자금을 교육부에서 지원 받을 수 없습니다. 따라서 COLA설치에 필요한 자금은 학교와 지역 사회가 충당해야 합니다.

What will it cost?

Quotes provided to date put the range for the COLA (on the top courts) at \$350,000 - \$450,000. The School Board has committed to fund half of the cost, with the remaining half needing to be raised by the PTFA. Hence our PTFA goal of \$200,000.

예상 금액은 얼마인가요?

현재까지 받은 견적에 따르면 COLA 지붕 구조물 설치 비용 범위는 \$350,000 - \$450,000 입니다. 학교 이사회는 전체 비용의 절반을 지원하기로 하였으며 나머지 절반은 PTFA 에서 모금 해야 합니다. 따라서 PTFA 목표 금액은 \$200,000 입니다.

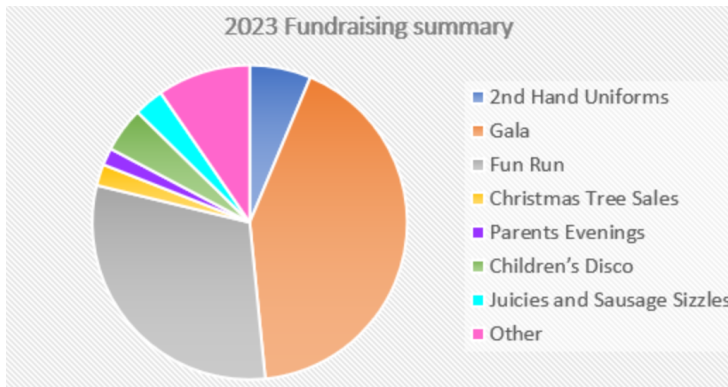
Where are we at?

Whilst the lofty COLA goal has been set, the PTFA also continues to support the other commitments made. In 2023 a total of \$38,044 was raised, of this, \$17,635 was committed to short term goals. Adding the remainder to existing funds the PTFA holds, close to \$50,000 is available for the COLA.

현재 모금 진행 상황은 어떤가요?

PTFA 기금은 COLA 설치 이외에도 회의를 통해 결정된 다른 단기/중기 목표에도 사용 됩니다. 2023년에는 총 \$38,044 가 모금 되었고 이 중 \$17,635 는 단기 목표 (연간 기부)에 할당 되었습니다. 모금액 중 남은 금액을 기존에 있던 자금에 추가하면 현재 PTFA가 COLA 건설에 사용할 수 있는 자금은 총 \$50,000 정도 입니다.

How did we raise this?



기금은 어떻게 모금 되었나요?

2023년 기금은 다음과 같은 행사를 통해 모금 되었습니다.

- School Gala (학교 축제)
- Fun Run
- 중고 교복 판매
- 재학생 디스코 파티
- Juicies 와 소시지 시즐 판매
- 크리스마스 트리 판매
- 학부모 공동체 모임
- 기타

What do we have planned for 2024?

The aim of the PTFA is to run activities across three primary focus categories throughout the year:

- 1) Children's events (i.e. disco),
- 2) School community events (ie bingo and quiz nights)
- 3) Specific fundraising activities (i.e. mini-Olympics and school gala).

Event categories (1 and 2) are kept affordable and accessible to remove the barriers for attendance and to bring the school community together. Whilst not the primary focus we do anticipate that we would generate some (fundraising) income from these events.

In 2024 the PTFA have resolved to plan and run a number of events and activities including, but not exclusive to:

- Mini Olympics
- Calendar raffle
- Children's movie night and disco
- Gala – of course!
- Quiz and Bingo nights
-

With this our target fundraising for 2024 is \$50,000. We have committed funds of around \$15,000 on short term/ annual commitments. By the end of the year we aim to have a COLA fund of \$85,000.

Our hope is that closer to commencement of the project we may be able to access some grant support for the COLA, but in the absence of this, the projected fundraising is expected to take till 2026/2027 to reach our goal. We like to aim high, so optimistically we are going to strive for 2025/2026.

2024년에 계획된 기금 모음 행사는 무엇인가요?

PTFA 는 연간 세가지 주요 분야에 걸쳐 기금 모금 행사를 진행할 예정입니다.

- 1) 학생 행사 (예: 디스코 파티)
- 2) 학교 공동체 행사 (예: 빙고 게임, 퀴즈 나이트)
- 3) 특별 모금 활동 (예: 미니 올림픽, 학교 갈라/축제)

1번과 2번 카테고리의 행사의 주 목적은 학교 공동체의 교류 입니다. 이 행사들은 참여 비용을 저렴하게 책정하여 최대한 많은 가정이 참여할 수 있도록 하고 있습니다.

이 두 카테고리의 행사는 기금 모금이 주된 목적은 아니지만 행사를 통해 일정 수익을 낼 수 있을 것으로 예상됩니다.

2024년에는 다음과 같은 행사를 계획하고 있으며, 이 외에도 다양한 행사를 개최할 예정입니다.

- 미니 올림픽
- Calendar raffle (일정 기간동안 매일 추첨을 통해 상품을 주는 모금 행사로 수익은 추첨 티켓 판매로 이루어 집니다)
- 영화 상영 (movie night) 및 디스코 파티
- 갈라
- 학부모 빙고 나이트 / 퀴즈 나이트

2024년 PTFA 목표 모금액은 \$50,000 입니다. 이 중 단기 목표 지원과 연간 기부로 \$15,000 정도가 할당 되었습니다. 연말까지 COLA 설치 기금으로 총 \$85,000마련을 목표로 하고 있습니다.

COLA 설치 프로젝트 시작점에 가까워지면 관련 기금을 일부 지원 받을 수 있을것으로 기대합니다. 그러나 그렇지 않은 경우, 예상 모금액의 목표 도달 시점은 2026/2027년으로 예상 됩니다. 하지만 PTFA는 해당 기금 마련 목표를 야심차게 설정하고 낙관적으로 2025/2026을 목표로 삼고 있습니다.

How to get involved

We are setting up a sub-committee for the COLA. If a covered learning area for your child/ren is something that you feel passionately about, please put yourself forward for this committee by contacting us: ptfa@sjmb.school.nz.

Throughout the year the PTFA also needs support when running our various fundraising events. Calls for help and support will come via your Class Liaison Parents (CLPs).

Additionally, we are also looking for prize donations and services that may support any of our events. If you know of any businesses that would like to support any of the events, please let us know at ptfa@sjmb.school.nz.

어떻게 참여 할 수 있나요?

PTFA는 COLA 설치를 위한 위원회를 구성하고 있습니다. 아이들을 위한 지붕이 있는 야외 학습 공간 건설에 도움을 주실 수 있는 분은 ptfa@sjmb.school.nz 으로 연락하여 위원회에 지원 부탁 드립니다.

PTFA 에서 진행하는 다양한 모금 행사 진행에도 여러분의 도움이 필요합니다. 각 학급에 연락을 담당하는 CLP 를 통해 도움과 지원 요청 공지가 나갈 것입니다.

학부모 교사회 행사를 지원해 줄 상품이나 서비스 기부도 적극적으로 받고 있습니다. 학교 모금 행사를 후원하실 비즈니스가 있으시면 ptfa@sjmb.school.nz 으로 연락해 주시기 바랍니다.

This is a big goal. We cannot do this on our own. We need the entire school community to get behind this venture. With your help and support we CAN do this!

이 사업의 기금 마련은 쉽지 않은 목표입니다. COLA 건설 사업을 위해서는 전 학교 공동체의 지원이 필요합니다. 여러분의 도움과 지지가 있다면 반드시 이룰 수 있습니다.

On behalf of the St John's School PTFA, I thank you for your ongoing support.

Ngā mihi nui



Amanda Dixon-McIver, Chair St John's PTFA